



Thông Tin Liên Lạc

Vietnamese Catholic Community Newsletter



"Gặp ai, anh em cũng mời hết vào tiệc cưới."
"Invite to the feast whomever you find."
-Matthew 22, 1-14 (1-10)

Linh Mục

Lm. Trần Văn Trị, Quản Xứ
(630) 890-3744

Queenship of Mary - Roman Catholic Church

219 Armitage Road, Glen Ellyn, IL 60137

<https://trinhvuong-joliet.org/>

P: (630) 752-0332 F: (888) 343-1585

Sacrament of the Sick (Xức Dầu): (630) 890-3744

October 11, 2026

Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi Tám trong Mùa Quanh Năm
Twenty-Eighth Sunday Mass in Ordinary Time

Sinh Hoạt Mục Vụ

Pastoral Activity

Tuần thứ Hai Mươi Tám trong Mùa Quanh Năm
Twenty-Eighth Week in Ordinary Time

10.11 <i>Green</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 11:00 AM	Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi Tám trong Mùa QN, Năm A <i>Twenty-Eighth Sunday Mass in Ordinary Time</i>	Mt 22, 1-14 (1-10)
10.12 <i>Green</i>	Thứ Hai <i>Monday</i>	-	không có Lễ <i>No Mass</i>	Lc 11, 29-32
10.13 <i>Green</i>	Thứ Ba <i>Tuesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Lc 11, 37-41
10.14 <i>Green</i>	Thứ Tư <i>Wednesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Lc 11, 42-46
10.15 <i>White</i>	Thứ Năm <i>Thursday</i>	6:00 PM	Lễ nhớ Thánh Nữ Têrêxa Avila <i>Memorial, St. Teresa of Jesus</i>	Lc 11, 47-54 (Mt 5, 13-19)
10.16 <i>Green</i>	Thứ Sáu <i>Friday</i>	-	không có Châu Thánh Thể <i>No Benediction</i>	
		6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Lc 12, 1-7
10.17 <i>Red</i>	Thứ Bảy <i>Saturday</i>	-	không có Lễ; nhớ Thánh Inhaxiô Antiôkia <i>No Mass; Memorial, St. Ignatius of Antioch</i>	Lc 12, 8-12 (Ga 12, 24-26)
		7:00 PM	Giải Tội: xin hẹn trước khi cần <i>Confession: please make an appointment in advance</i>	
		12:30 PM - 2:00 PM	Sinh Hoạt - Thiếu Nhi Thánh Thể <i>Eucharistic Youth Activity</i>	
		2:15 PM - 4:30 PM	Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ <i>Religious Education & Vietnamese Classes</i>	
10.18 <i>Green</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 11:00 AM	Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi Chín trong Mùa QN, Năm A <i>Twenty-Ninth Sunday Mass in Ordinary Time</i>	Mt 22, 15-21 (Lc 10, 1-9)

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

TRƯỞNG

Anh Trịnh Hùng

PHÓ NỘI VỤ

Chị Lê Kim Hồng

PHÓ NGOẠI VỤ

Chị Dương Châu

THƯ KÝ

Anh Trần Đắc

THÀNH VIÊN

Anh Trần Minh Thiệu

Anh Nguyễn Kha

CÁC BAN NGÀNH

TRƯỞNG BAN PHỤNG VỤ

Anh Nguyễn Minh Đức

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ

Chị Nguyễn Thị Phước

TRƯỞNG TÀI CHÁNH

Anh Trần Văn Hóa

TRƯỞNG BAN PHỤC VỤ PHÁT TRIỂN

Chị Ngô Thị Thanh

Anh Ngô Thiện

TRƯỞNG BAN KHÁNH TIẾT

(TRANG TRÍ-ÂM THANH-ÁNH SÁNG)

anh Trung Trần

TRƯỞNG BAN VĂN NGHỆ

chị Xuân Trần

TRƯỞNG BAN BÁC ÁI XÃ HỘI

Anh Thành Ngô

TRƯỞNG BAN TRỪNG TỤ

Anh Trương Sơn

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Anh Phạm Linh

TrinhVuong.news@gmail.com

CÁC ĐOÀN THỂ

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ "NGUỒN SỐNG"

Chị Jessica Đặng

CA ĐOÀN GIÁO XỨ TRINH VƯƠNG

Anh Nguyễn Phú Cường

CHƯƠNG TRÌNH THẮNG TIẾN HÔN NHÂN

HỘI KNIGHTS OF COLUMBUS

Anh Cường Nguyễn

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Chị Oanh Phạm

Chương Trình Trong Tuần

Weekly Agenda

Ý Cầu Nguyện trong tuần | *Mass Intention within this week*

- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của các con cháu ở New Orleans.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của 2 người ẩn danh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của gia đình ông Nguy.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Châu, theo ý xin của gia đình.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Hoàng Thị Cung, theo ý xin của gia đình bà Hoan.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Trần Thị Chín, theo ý xin của các con.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phêrô Nhân và Anna Khôn, theo ý xin của gia đình.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Tươi (mới qua đời ở Việt Nam), theo ý xin của anh chị Dũng Phương.
- ♦ Cầu cho linh hồn ĐaMinh Vũ Văn Thiện (mới qua đời ở Việt Nam), theo ý xin của gia đình anh chị Lộc Oanh.
- ♦ Cầu cho linh hồn ĐaMinh Trịnh Xuân Thu, theo ý xin của anh chị Hùng Oanh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phêrô Nguyễn Văn Trự (giỗ 12 năm), theo ý xin của gia đình anh chị Hóa Hoa.
- ♦ Cầu cho các linh hồn ân thân nhân và các đặng linh hồn, theo ý xin của anh chị Hoá Hoa.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Phìn (giỗ 2 năm), theo ý xin của anh chị Thắng Hà.
- ♦ Cầu cho linh hồn Anna Hoàng Thị Cung, theo ý xin của Nguyên Trần.
- ♦ Cầu cho linh hồn AnRê Lê Minh, theo ý xin của cha mẹ Thành Nhung.
- ♦ Cầu cho linh hồn Giêradô Trần Đình Thành (giỗ 3 năm), theo ý xin của chị Khánh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Têrêsa Nguyễn Thị Viêt, theo ý xin của chị Khánh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Giuse Minh, Giuse Trung, và Giuse Trinh, theo ý xin của chị Khánh.
- ♦ Cầu cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Châu, theo ý xin của anh chị Tam Nhu.
- ♦ Cầu cho các linh hồn ông bà và ân thân nhân nội ngoại, theo ý xin của anh chị Hòa Linh.
- ♦ Cầu cho các linh hồn nơi luyện ngục, theo ý xin của anh chị Hòa Linh.
- ♦ Cầu cho các linh hồn mồ côi, theo ý xin của bà Mai Phạm.
- ♦ Cầu cho linh hồn Giêradô Trần Đình Thành và Giuse Trần Đình Phẩm, theo ý xin của bà Kính.
- ♦ Cầu cho linh hồn Phaolô và ĐaMinh Ricky; và cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của anh chị Thảo Loan.
- ♦ Cầu cho linh hồn Gioan Baotixita Trương Văn Thành, Têrêsa Trương Thị Vân, và các linh hồn mồ côi, theo ý xin của gia đình bà Trương Thành.
- ♦ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, và cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, theo ý xin của gia đình bà Trương Thành.

Xin Chúa lắng nghe những lời chúng con cầu xin cho những ý chỉ trên, và dẫn các linh hồn về hưởng Thánh Nhan Chúa trên Thiên Đàng.

Cầu Nguyện cho Bệnh Nhân

- ♦ Nguyễn Thiên Phú Paul
- ♦ Lê Thị Thu

Suy Niệm | *Reflections*

Hôm nay là Chúa nhật 28 thường niên...

Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta tham dự tiệc cưới Nước Trời. Theo Kinh Thánh, "tiệc cưới" ám chỉ "hạnh phúc Nước Trời". Và "dự tiệc cưới" là hưởng hạnh phúc muôn đời với Chúa. Chúa dọn sẵn hạnh phúc Nước Trời cho chúng ta, và mời gọi chúng ta đến tham dự với Người.

Chúng ta sốt sắng dâng Thánh Lễ. Xin Chúa thương dạy chúng ta biết phải sống thế nào, để xứng đáng vào dự tiệc hạnh phúc Nước Trời.

Lời Chúa

Word of God

Bài Đọc I *Is 25, 6-10a*

"Đức Chúa sẽ đãi một bữa tiệc và sẽ lau khô dòng lệ trên khuôn mặt mọi người."

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

Ngày ấy, trên núi này, Đức Chúa các đạo binh sẽ đãi muôn dân một bữa tiệc: tiệc thịt béo, tiệc rượu ngon, thịt béo ngậy, rượu ngon tinh chế. Trên núi này, Người sẽ xé bỏ chiếc khăn che phủ mọi dân, và tấm màn trùm lên muôn nước. Người sẽ vĩnh viễn tiêu diệt tử thần. Đức Chúa là Chúa Thượng sẽ lau khô dòng lệ trên khuôn mặt mọi người, và trên toàn cõi đất, Người sẽ xoá sạch nỗi ô nhục của dân Người. Đức Chúa phán như vậy. Ngày ấy, người ta sẽ nói : "Đây là Thiên Chúa chúng ta, chúng ta từng trông đợi Người, và đã được Người thương cứu độ. Chính Người là Đức Chúa chúng ta từng đợi trông. Nào ta cùng hoan hỷ vui mừng bởi được Người cứu độ." Vì bàn tay Đức Chúa sẽ lại đặt trên núi này.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Đáp Ca *Tv 22, 1-3a. 3b-4. 5. 6*

Đáp: Trong nhà Chúa tôi sẽ định cư tới thời gian rất ư lâu dài.

1. Có Chúa chăn dắt tôi, tôi còn thiếu thốn điều chi. Trên đồng cỏ xanh rì, Ngài thả tôi an bình nghỉ ngơi. Bên suối mát nước ngọt sạch trong, thỏa lòng tôi thán ngày đợi mong. Linh hồn tôi, Ngài dưỡng no đầy. —**Đáp**
2. Chúa dắt tôi bước đi theo đường lối chính nẻo ngay. Lánh xa lối gian tà, vì Danh Thánh chính trực, ái nhân. Dù lũng tối, hố sâu, vực thẳm, luôn có Chúa bên mình phù giúp. Cây gậy thiêng, Ngài dẫn đưa đường. —**Đáp**
3. Chúa thiết con yến tiệc dư đầy món quý, vật ngon. Trước mặt những quân thù rập luôn mưu hại đến con. Ngài ban cho ly rượu đầy chan, nồng hơi ấm ân tình tràn lan. Trên đầu con, còn xúc thơm dầu. —**Đáp**
4. Chúa mãi luôn ấp yêu trong tình nghĩa thắm nồng sâu. Muôn hồng phúc, ơn lành, ngày và đêm, tuôn đổ chứa chan. Con vui sướng cư ngụ nhà Chúa, trong Cung Thánh uy nghi, lộng lẫy, tới thời gian thực rất lâu dài. —**Đáp**

Bài Đọc II *Pl 4, 12-14. 19-20*

"Với Đấng ban sức mạnh cho tôi, tôi chịu được hết."

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Phi-líp-phê.

Thưa anh em, tôi sống thiếu thốn cũng được, mà sống dư dật cũng được. Trong mọi hoàn cảnh, no hay đói, dư dật hay túng bần, tôi đã tập quen cả. Với Đấng ban sức mạnh cho tôi, tôi chịu được hết. Tuy nhiên, anh em đã chia sẻ với tôi, khi tôi gặp cơn quẫn bách, như thế là phải. Thiên Chúa của tôi sẽ thoả mãn mọi nhu cầu của anh em một cách tuyệt vời, theo sự giàu sang của Người trong Đức Ki-tô Giê-su. Xin tôn vinh Thiên Chúa là Cha chúng ta, đến muôn thuở muôn đời! A-men.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Alleluia *Cv 16, 14*

"Lạy Chúa, xin mở lòng chúng con để chúng con lắng nghe lời Con của Chúa." —Alleluia

Tin Mừng Mt 22, 1-14 (1-10)

"Gặp ai, anh em cũng mời hết vào tiệc cưới."

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Đức Giê-su dùng dụ ngôn mà nói với các thượng tế và kỳ mục trong dân rằng: "Nước Trời cũng giống như chuyện một vua kia mở tiệc cưới cho con mình. Nhà vua sai đầy tớ đi thỉnh các quan khách đã được mời trước, xin họ đến dự tiệc, nhưng họ không chịu đến. Nhà vua lại sai những đầy tớ khác đi, và dặn họ: 'Hãy thưa với quan khách đã được mời rằng: Này cỗ bàn, ta đã dọn xong, bò tơ và thú béo đã hạ rồi, mọi sự đã sẵn. Mời quý vị đến dự tiệc cưới!' Nhưng quan khách không thèm đếm xỉa tới, lại bỏ đi: kẻ thì đi thăm nông trại, người thì đi buôn, còn những kẻ khác lại bắt các đầy tớ của vua mà hành hạ và giết chết. Nhà vua liền nổi cơn thịnh nộ, sai quân đi tru diệt bọn sát nhân ấy và thiêu huỷ thành phố của chúng. Rồi nhà vua bảo đầy tớ: 'Tiệc cưới đã sẵn sàng rồi, mà những kẻ đã được mời lại không xứng đáng. Vậy các ngươi đi ra các ngã đường, gặp ai cũng mời hết vào tiệc cưới.' Đầy tớ liền đi ra các nẻo đường, gặp ai, bắt luận xấu tốt, cũng tập hợp cả lại, nên phòng tiệc cưới đã đầy thực khách.

[“Bấy giờ nhà vua tiến vào quan sát khách dự tiệc, thấy ở đó có một người không mặc y phục lễ cưới, mới hỏi người ấy: ‘Này bạn, làm sao bạn vào đây mà lại không có y phục lễ cưới?’ Người ấy câm miệng không nói được gì. Nhà vua liền bảo những người phục dịch: ‘Trói chân tay nó lại, quăng nó ra chỗ tối tăm bên ngoài, ở đó người ta sẽ phải khóc lóc nghiến răng! Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người được chọn thì ít.’”]

Đó là lời Chúa. —**Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**

Jesus again in reply spoke to the chief priests and elders of the people in parables, saying, "The kingdom of heaven may be likened to a king who gave a wedding feast for his son. He dispatched his servants to summon the invited guests to the feast, but they refused to come. A second time he sent other servants, saying, "Tell those invited: "Behold, I have prepared my banquet, my calves and fattened cattle are killed, and everything is ready; come to the feast." Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business. The rest laid hold of his servants, mistreated them, and killed them. The king was enraged and sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his servants, "The feast is ready, but those who were invited were not worthy to come. Go out, therefore, into the main roads and invite to the feast whomever you find." The servants went out into the streets and gathered all they found, bad and good alike, and the hall was filled with guests.

[But when the king came in to meet the guests, he saw a man there not dressed in a wedding garment. The king said to him, 'My friend, how is it that you came in here without a wedding garment?' But he was reduced to silence. Then the king said to his attendants, 'Bind his hands and feet, and cast him into the darkness outside, where there will be wailing and grinding of teeth.' Many are invited, but few are chosen.]

The Gospel of the Lord. —Praise to you, Lord Jesus Christ.

Suy Niệm Lời Chúa | Gospel Reflections

Thiên Chúa mời gọi mỗi người chúng ta đến tham dự vào chương trình cứu rỗi của Ngài. Để đáp lại lời mời gọi tình yêu ấy, chúng ta phải sống theo tinh thần Phúc âm.

1. Hãy hình dung khi tôi được mời đến dự tiệc cưới. Thái độ của tôi ra sao? Thái độ của chủ nhân và mọi người chung quanh ra sao?
2. Hãy ôn lại khi chúng ta được Chúa mời gọi. Bạn đã đáp lại sự mời gọi ấy như thế nào?
3. Trong đời sống, cái gì làm tôi quan tâm nhất? Công việc? Tiền bạc? Nghề nghiệp? đời sống nội tâm?
4. Bạn nghĩ gì về lòng thương yêu và sự tiếp nhận thiết tha của Thiên Chúa?
5. Bạn đã tự vạch mình một đường hướng sống trong tinh thần phục vụ như thế nào?

God invites each of us to participate in His salvation program. To respond to this invitation, we have to live according to His will.

1. *Imagine myself participating the wedding banquet. What do I observe around me? What is my attitude? What are other people's attitudes?*
2. *Remember the last time I receive God's call. How did I respond?*
3. *What do I concern most in my life? My job? My financial condition? My career? My spiritual life?*
4. *What do you think about God's compassionate love and His perseverance to receive us?*
5. *How do I plan my life to live in serving God and others?*

Tin Tức Trong Giáo Xứ

Parish News

Tài Chính của Giáo Xứ | Parish Finance

Đóng Góp trong Chúa Nhật <i>Sunday Contribution</i>	09.27.2026	\$3,308.00	Cảm tạ quý ông bà và anh chị em. <i>Thank you!</i>
Ban Phục Vụ & Phát Triển	09.27.2026	\$1,901.00	(3,626 Thâu - 1,725 Chi)
2026 Catholic Ministries Annual Appeal through 09.27.2026			
Goal – Chỉ Tiêu		\$17,400.00	
Amount Pledged – Số Tiền Hứa Cho		\$30,050.00	
Amount Paid – Số Tiền Đã Đóng		\$25,871.00	
Balance Due – Số Tiền Chưa Trả		\$4,179.00	
Donor Count - Số Người Đóng Góp		81	
2026 Rebate		\$5,930.00	-

:: Announcements / Thông Báo ::

Giáo Lý Dự Tông và Chuẩn Bị Hôn Nhân

Khóa học niên khóa 2026-2027 của Giáo Xứ Trinh Vương sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 11 năm 2026 sau thánh lễ 8:30 AM tại phòng học của Giáo Xứ. *Xin lấy đơn ghi danh tại văn phòng giáo xứ. Hạn chót ghi danh Chúa Nhật ngày 1 tháng 11 năm 2026.*

Những ai muốn ghi danh khóa học hoặc biết những người muốn tìm hiểu xin vui lòng liên lạc với:

(630) 890-3744 — Linh Mục Chánh Xứ Gioan Baotixita Trần Văn Trị

(630) 935-5125 — Anh Phêrô Nguyễn Ngọc Bắc

(630) 947-3858 — Anh GioanKim Nguyễn Hồng Lĩnh



CAMEO DENTISTRY

293 N. Barrington Road Streamwood, IL 60107
70 Stratford Drive Bloomingdale, IL 60108
630.872.1050 630.893.5253

TRACY TRAN

C. 630.890.8947
tracy.tran@cbexchange.com
tracytran.cbintouch.com
Lic#: 475.134943



610 E. Roosevelt Road, Ste. 100
Wheaton, IL 60187

COLDWELL BANKER | REALTY



TRACY TRAN

SAIGON Oriental Market

614 E St. Charles, Carol Stream, IL 60188
Tel: 630-653-6355 Fax: 630-653-3886

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông.
Always **FRESH** for your Family!

Special Family,

Giúp bạn bảo vệ những thứ quan trọng nhất.

Hãy cùng dành thời gian để trao đổi các nhu cầu bảo hiểm xe, bảo hiểm nhà và bảo hiểm nhân thọ của bạn.



Hieu Tran, LUTCF
Agent
310 S Main Street, Suite G
Lombard, IL 60148-2692
hieu.tran@countryfinancial.com
(630) 620-9295



Thu Kutter
Associate Agent
310 S Main Street, Suite G
Lombard, IL 60148-2692
thu.kutter@countryfinancial.com
(630) 620-9295



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT

Các hợp đồng bảo hiểm Nhà và Xe ô tô được phát hành bởi COUNTRY Mutual Insurance Company®, COUNTRY Casualty Insurance Company® hoặc COUNTRY Preferred Insurance Company®, Bloomington, IL.

Country Financial Agent for 25 Years



Huyen Nguyen

Agent

226 W Army Trail Road
Carol Stream, IL 60188-9368
Bus 630 517 8112 Fax 630 949 8924
huyen.nguyen.d90y@statefarm.com
www.huyenismyagent.com



Hablamos Español

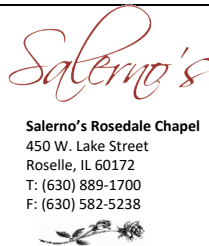
GẤP GẤP GẤP!

Tiệm đồng khách, bảo đảm
lương trên \$ 1,000 / tuần

Mọi chi tiết xin gọi:

Chị Trang # **708-655-6751**

Or Linda # **708-369-0630**



Salerno's Rosedale Chapel
450 W. Lake Street
Roselle, IL 60172
T: (630) 889-1700
F: (630) 582-5238



OUR SERVICES

Funeral & Burial
Cremation
Graveside
Memorial
Pre-arrangement &
pre-payment available



Helen Chau-Hien Hoang
ABR, CSC, PSA, RENE, SRS

214-862-4161
house2helen@gmail.com
house2helen@worthclark.com

10 N Martingale Rd. # 4153
Schaumburg, IL 60172

Helen Chau-Hien

B & H Pharmacy
Small enough to care!

Binh C Nguyen, Pharm D
Monday-Friday: 10am-6pm (630) 230-6588 Phone
Saturday: 9am-2pm (630) 868-3748 Fax
Sunday & Major Holiday: Closed
Pharmacy accepts electronic-Rx

602 E North Avenue
Carol Stream, IL 60188
SEC of Schmale & North Avenue

QUÁN TÌNH GX TRINH VƯƠNG

Nhận nấu ăn cho các bữa tiệc.

Xin liên lạc
Chị Thanh 630-827-9965
Anh Thiện 630-240-1078

Value Services

Auto Body - Mechanical - Transmission - Towing Service

Emission - Computer Control Specialist
Brake - Exhaust System - Electrical
Suspension - Heat - Air Conditioner



6040 N. Broadway Ave.
Chicago, IL 60660

DAC TRAN
Telephone (773) 764-0550
Fax (773) 764-0538

Covesafe Financial Services Inc.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết về:

- o Bảo hiểm sức khỏe y tế (Obama Care)
- o Medicare
- o Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- o 401K Rollover
- o Annuity
- o Quỹ hưu trí

Xin liên lạc

Ngọc Trần-Lic 17428931-Tel (312) 610-3394
Cường Hoàng-Lic 21097257-Tel (773) 990-0665
4342 W Lawrence Ave., Chicago, IL 60630

RE/MAX Plaza

ANNA V - (262) 581-8588

- CHUYÊN GIA ĐỊA ỐC UY TÍN HÀNG ĐẦU TẠI ILLINOIS
- TOP PRODUCING AGENT NHIỀU NĂM
- TOP 15% REALTOR CÓ SỨC ẢNH HƯỞNG TẠI ILLINOIS
- CHUYÊN GIA TƯ VẤN CHUYÊN MỤC MUA NHÀ Ở & ĐẦU TƯ - ĐÀI TRUYỀN HÌNH TIẾNG VIỆT TẠI ILLINOIS